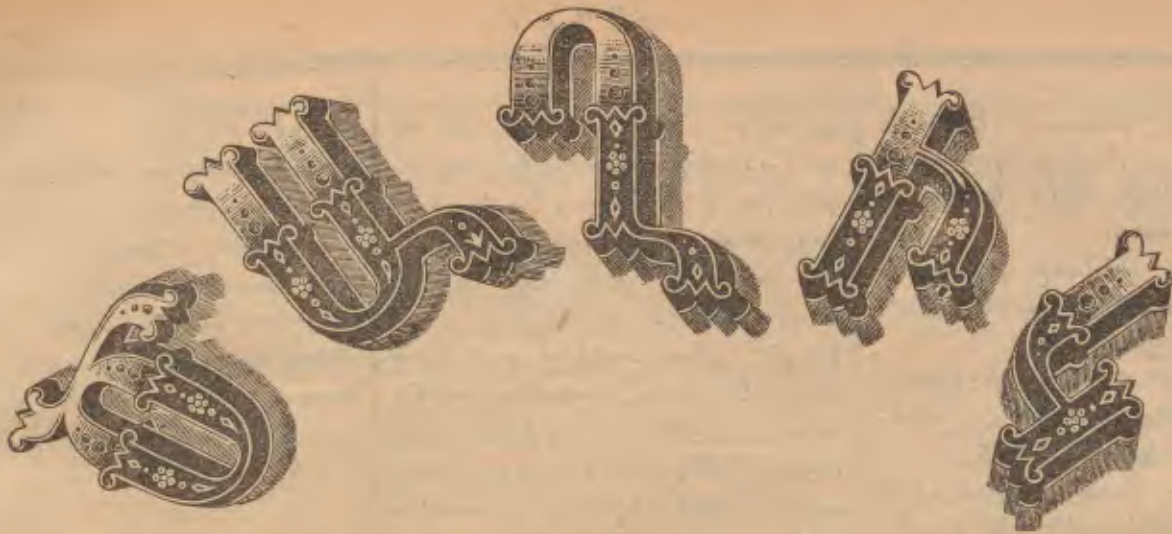




Ծանուցման առդը 2
Առաջին երեսը 5

ՏԱՆՈՒՆ ԱԶԳԱՅԻՆ

Gérant responsable
A. SAKAÏAN

ԾԱՆՈՒՆԻ շաբաթը երկու անգամ կը հրատարակուի Զորեքշաբ-
թի եւ Շաբաթ օրերն :
Տարեկան բաժանորդագրութեան գինն է 400 շուբուշ արծաթ ,
— Վեցամսեայն 50 . — Գաւառացի համար 115 շրշ : Վեցամսեայ 60

Որ եւ էնամակ կամ գրութիւն պէտք է ուղղել
Առ Արտօնատէր եւ Տնօրէն Անտօն Սաքաիան ,
Կ. Պօլիս , Պապը Ալի ճաատէսի թիւ 20 :
Խմբագրութեան յանձնուած գրութիւնք ետ չեն տրուիր :

Թիի 30 ա ՏԱՐԻ

ԳԻՆ 40 ՓԱՐԱ

1887 ԱՊՐԻԼ 4 ՇԱԲԱԹ

ՄՈՒՎԱՍԵԼԵԹ

Էրմէնի Գաթօլիկ Բաթրիկ վէ
կաթողիկոս թիւթպէթու Աղաթ-
եան էֆէնտի հաղրէթլէրի բէնչ-
չէմպիհ կիւնիւ Տէրը սաատէթէ
մուվասէթէ էթմիշ տիր :

Միւշարէլէյհ հաղրէթլէրին
րաքիպ օլտուգլարը վաթօր բէնճ-
չէնպիհ սապահը սաաթ 1 տէ
Տօլմա-Պաղչէ էօնիւնտէ տուրա-
րադ, իսթիգպալինէ Օրթա քէօյէ
տէկին էօնտէն կիտէն զէվաթըն
իքի առէթ մուշ վաթօրլարնտան
պիրինէ րաքիպէն Տօլմա-Պաղչէ
իսկէլէսինէ չըդմըշար : Պրուսա
մէրխասադը ճամճեան Յարու-
թիւն Եպիսկոպոսուն թահթը
րիյաթէթինտէ Աղարեան էֆէնտի
հաղրէթլէրին իսթիգպալէ կի-
տէն զէվաթ , վէնէտիկ վէ վի-
էննա Միթիթարեան վէ Սնտոն-
եան միաբանութիւնլարը թարա-
փընտան իքիչէր բէհապիյն , ի-
տարէ մէճիսի թարափընտան
թընկըր Յակոբ վէ Սամանճեան

Դէորդ էֆէնտիլէր , վէ գաբու
բեահեասը Առաքէլ էֆէնտի :

Ատլիյէ վէ Մէղահիպ նէղարէ-
թը ճէլիլէսի թարափընտան Սէր-
մէթ էֆ . հաղրէթլէրի Բաթրիգը
միւշարէլէյհի բօսթա վաթօրլարտա
իսթիգպալ իտուպ , կաթողիկո-
սարանա գատար բէֆապաթ էթ-
միշ տիր :

Միւշարէլէյհ հաղրէթլէրի Տօլ-
մա պաղչէտէ հաղըր պուլունտու-
րուլան արապալարա րաքիպէն ,
ճամճեան Եպիսկոպոս վէ Պէօ-
յիւք Ատա քիլիսէսի Մեծաւորը
Տէմիրճեան Պետրոս վաթգապետ
վէ գաբու քեահեասը Առաքէլ
էֆէնտի պիրլիքտէ օլտուգլարը
հալտէ տօղրուճա մապէյնը Հիւ-
մայունա աղիմէթ իտէրէր , իլ-
թիֆաթը ճիհանտէրէճաթը ճէ-
նապը Բատիշահիյէ մազհար պուլ-
ըլմըշ տըր : Բաբա հաղրէթլէրի
թարափընտան ճէվապէն գաթը
հաղրէթը Շէհրիյարիյէ կէթիւ-
տիկի նամէի մախսուսը , Գուրէ-
նաի հաղրէթը Շէհրիյարի վասէ-
թասըյըլա խաքիբաի հաղրէթը

Միւլիւքեանէյէ արդ էլլէմիշ օլ-
մաղլա , նամէի մէղքիւրըն Լա-
թինճէ օլմասընա մէպնի սուտուր
իտէն իրատէի Շահանէ մուճի-
պինճէ անըն թիւրքճէ թէրճէ
մէսիյլէ պէրապէր քէնտուսինին
սուրէթը մախսուսէտէ հուղուրը
Բատիշահիյէ գապուլ պուլըսլա-
ճաղը՝ Բաթրիգը միւշարէլէյհ
հաղրէթլէրինէ թէպչիւր պուլըլ-
միշ տըր :

Բաթրիգը միւշարէլէյհ հաղ-
րէթլէրի Պապը Ալիյէ տախի կի-
տէրէք Օն իւլիւնճիւ Լէսն Բաբա
հաղրէթլէրի թարափընտան՝ ա-
թիտէ զիքր օլունան զէվաթըրի-
րամա իհտա օլունան նշանլարը
Սատրաղամ Գեամիլ բաշա հաղ-
րէթլէրինէ իթա էլլէմիշ տիր :

Սատրաղամ Գեամիլ բաշա հաղ-
րէթլէրինէ՝ «Բի Նէօֆ» (Տօգու-
ղունճու Պիոս) Վինճի ,

Խարիճիյէ նաղրը Սաիտ բաշա
հաղրէթլէրինէ՝ «Բի Նէօֆ» Վինճի ,

Ատլիյէ վէ Մէղահիպ նաղըրը
ճէվաթէթ բաշա հաղրէթլէրինէ՝
«Բի Նէօֆ» Վինճի ,

Խաղինէի խասսաի Շահանէ նաղըրը Գաղազեան Յակոբ բաշահաղըթլէրինէ՝ «Սէն Կրէկուար Լը Կրան» իննճի:

Պէյլլքճիի տիւմանը Հիւսայուն Բաիֆ պէյ էֆ. հաղըթլէրինէ՝ «Բի Նէօֆ» Ձինճի:

Գուրէնաի ճէնապը Շէհրիյա-րիտէն Բաղիպ պէյ էֆ. հաղըթլէրինէ՝ «Բի Նէօֆ» Ձինճի:

Մէղահիպ միւտիրի Ձիյլէր պէյ էֆ. հաղըթլէրինէ՝ «Բի Նէօֆ» Ձինճի:

Թարիգ կաղէթասը սահիպի իմթիյաղը Ֆիլիպ էֆ. հաղըթլէրինէ՝ «Սէն Կրէկուար Լը Կրան» նիշանընէն Ձինճի ըրլթպէսի:

ՀԱՏՆՏԻՐ ՀԱՏՈՒԱԾՔ

Ամուսնացեալ էրիկ մարդու մը խորհրդածութիւնը. — Կիները կը մասնակցին մեր հոգեբուն. կը կրկնեն մեր հաճոյքներն, և կեռապատկեն մեր ծախքերը:

Ամուսնութիւնը գերեզմանն է սիրոյ և կինը՝ նորա վրայ կանգնեալ Խաչը:

Ամենակնճոտ առեղծուածը սէրն է. որոյ լուծումն է անհաւատարմութիւնը:

Եթէ ապերախտին դրամադուրս մը տաս, ատոր տոկոսներն ալ կը պահանջէ քենէ:

ՁԱՏԿՈՒԱՆ ԻՐԱՐԱՆՅՈՒՄՆԵՐ

Խեղճ մեծ պահքը ինչ ալ աղէկ յարմարած էր մեր միայն ոսկր և մօրթ մնացած քսակներուն, լուսահագիլին վրայ որչափ լանք. աւաղինք. գոռ ու գռ. չունեննալիս աշխարհ լեցնեմք շիտակը տեղն է, գոնէ անոր տե-

ղը անոր չափ կամ անկէ քիչ մը պակաս խղճամիտ մէկը յաջորդէր ինչ էնէ, եկուր նայէ որ եկողը բնաւ խօսք հասկընալու երես չունի. կուզէ, միշտ կուզէ և որ ամենէն ցաւալին է, նոր կուզէ, բնաւ սանկով գոհ ըլլող մէկը չէ. շիտակը ըսելով մենք անխելք գտնուեցանք. իրեն իմաց տալու էինք որ այս տարի իւր այցելութիւնը եթէ ոչ բոլորովին գէթ քիչ մը ուշացնէ վասն զի զինքը հիւրնկալելու պատրաստութիւն չունինք անհոգ գըտնուողը միշտ կը տուժէ... վաղը Ձատիկ է. տղաքները բնաւ քուն չունին, նոր լաթ պիտի հագնին աղջիկները մեծ սրամաշուքի մէջ են թէ իրենց նոր փեղոյրով, նոր ձեռնոցով, նոր կօշիկով վերջապէս ամբողջ նորով ինչպէս պիտի երեւին, կանայք ինքզինքնին բոլորովին արդ ու զարդի տուած աշխարհ աչքերնուն չերեւար հայրեր խեղճ հայրերը մտածողը ով է գեռ անոնց պաշտօնը լմնցած չէ. Ձատիկ է տան համար յատկապէս ապուխտ պէտք է մանաւանդ. կեսարիոյ տեսակեն բանիւր պէտք է. հաւկիթ պէտք է (ասոր գինը հելէ քի աժան է բիւձան շատ գտնուելուն համար) միս պէտք է, սախային պախչիչ, պէքճիին պախչիչ, Տէրտէրին տուն օրհնենք պէտք է. այս ամեն պէտքենքը խեղճ հայրը շալկընորած տուն կրելու է, ասոնց և ոչ մէկը պակաս ըլլանէ մեր բարեմիտ կանայք կը վախնան որ Ձատիկը իրենց ծուռ կը նայի բայց էրկինին ալ այս ծախքերուն ծուռ ծուռ կը նայի կորան բնաւ հոգեւորին չէ. պէտք է այս է ասոնց այս շարթուան բերանուն համրիչը մինչեւ որ էրկինուն քսակին ներսի կողմը դուրս դարձած չտեսնան նէ չեն դադրիր այդ համրիչը գործածելէ բայց ինչ օգուտ այսպէս եկեր է ու այսպէս պիտի երթայ մեր

ձեռքէն ինչ կուգայ. միայն սա կը խրատեմ որ յաջորդ դատկին եթէ ողջ մնալու ըլլա՞մք կրկին ասանկ իրարանցումի չիգալու համար՝ դասըմէն սկսելու է աեաւրակ մը բռնել և ամեն օր մէկիկ մէկիկ այդ անվերջանալի պետքէ ներք տուն կրել ասանկով քիչ մը օլսուն սօլու խ առած կըլլան:

Գ. Գ. Գ.

ԳՈՒՇԱԿՈՒԹԻՒՆՔ

Ծ Ա Ղ Ի Կ Լ Ր Ա Յ Ի Ր Ո Յ

Օրացոյցներու մէջէն տօն օրերը պիտի վերնան:

Քահանաներու յոգնութիւն չը տալու համար բարեպաշտ ծուխերը այս Զատիկին քահանայից տունները պիտի երթան տուն օրհնենք:

40 փարա սուղ գտլուն համար իւզաղինին գինը 3 փարայի պիտի իջնայ:

Ներկարարները և հնակարկատները մեծ քաղաքի պիտի ունենան:

Մասսի գագաթման ձիւնը այս տարի բնաւ չպիտի հալի:

Լեզու չունեցող մարդիկ երեսփոխան պիտի ընտրուին:

Նոր լաթ հագնիլը ամօթ պիտի սեպուի:

Արեւելքի «ցնոր տնօրէնութիւնը» մինչեւ վտտի նէ հոն պիտի մնայ:

Եղոտ ֆէսէրը մեծ պատիւ պիտի ըստանան:

Միւսը մեր ստամոքսերուն չը յարմարելով Ձատիկէն վերջն ալ ֆասուլեա ուտելը պիտի շարունակուի:

Ողորմութիւնը առտքինութիւն ըլլալով ամեն մարդ պիտի սկսի ողորմութիւն խնդրել:

Ուսումնական խորհուրդին վեկայադիրներու գինը չափազանց պիտի կտտի:

Ժողովուրդը չհարչարելու հա-
մար վարդապետները քարոզ խո-
սելէ պիտի դադարին :

Պահել տեղ ծով պիտի բռնուի .
Չատիկն օրերը կէճէլիկով տուն
նստելը մօտայի կարգ պիտի անձ-
նի :

Ծաղիկն ալ խեղճ Չատիկ ընող-
ներուն Աստուած համբերութիւն
տայ ըսելէն բնաւ չպիտի դադարի :

ԿԱՄԱՅՈՒԿ

Այս որչափ իրարանցում . կը-
սէր անցեալ օր անցորդ մը Ղա-
լաթիայէն անցած պահուն իւր
մէկ բարեկամին, ինչ կայ արդեօք .
— ի՞նչ պիտի ըլլայ . խեղճ ծե-
րունի մը թրամվային տակ մնա-
լով մեռեր է :

— Յիրաւի շատ դժբաղդ է սա
թրամվայը . պզտիկ դեպք մ'ըլլա-
լուն պէս հէժէն գլխուն կը հեծ-
նան :

— Մարդու մը կորուստը պըղ-
տիկ բան է եղբայր :

— Շոգեկառքը 40—50ը մեկ-
տեղ կը կըլլէ կոր տէ հոգը պիլէ
չըներ կոր . ես անգամ զարմա-
ցայ երբ անցեալները Եւրոպա-
կան թերթի մը Սերկածը վերնագ-
րին տակ կարդացի այդ տեսակ
դեպք մը , երկու շոգեկառք ի-
րար կը բաղկին , հեծկտուէ . ճիշ-
ադաղակներ ամեն կողմէն կը լըս-
ուին . վերջապէս 5—10 հոգի վը-
րայ տակէ վերջը շոգեկառքը
իւր տեղը կը հասնի :

Հետեւեալ օրը շոգեկառաց
վարչութիւնը ինչ ընէ աղէկ . աղ-
դարարութիւն մը կը հանէ հե-
տեւեալ իմաստով :

«Փառք նախախնամութեան ե-
րեկուան ընդհարումէն 6 հոգի
միայն մեռան :

— Շիտակը խղճահար վարչու-
թիւն :

Գ. Գ. Գ.

ԲԱՐՈՅԱԿԱՆ ԽՐԱՏՆԵՐ

Բարոյականի վրայ հետեւեալ յօդուա-
ծը բարեկամէ մը մեզ զրկուած է
ի հրատարակութիւն .

Մարդկային կեանքը ամենազեղե-
ցիկ ծաղիկ մը նման հաղիւ վայրկեան
մը կը տեւէ :

Շատ մարդիկ մի միայն ծերացած
լինելուն համար ինքզինքնին փոր-
ձառու կը կտրծեն :

Ամեն մարդ խենդ է ըսած է Պու-
ալօ . և ոմանք քիչ ոմանք շատ մի-
այն կը ասարեքին իրարմէ :

Ծուլութիւն ու անգործութիւնը ա-
ղետին յառաջընթացներն են :

Մոլի մարդ մը քանի տարիքն առ-
նու այնչափ մոլութիւնը անոր սրտին
մէջ իւր արմատներ կը ձգէ :

Աշխարհիս մէջ բաց ի բարերարու-
թենէ ամեն բան երազի պէս կ'անցնի :

Խաղի հաճոյքը միմիայն դատարկ
միտք և դատարկ սիրտ ունեցողները
կը գրաւէ :

Հարիւր մարդոց իննըսունը գրեթէ
ներկային վայելչութեանց կը զոհէ
ապագային բոլոր յոյսերը :

Գիտութեանց արմատները դառն
են . բայց պտուղներն յոյժ համեղ :

Որչափ ծանր բեռ մ'է հարստու-
թիւնը երբ մարդ միայնակ կուգէ
վայելել :

Մարդիկ աւելի կը չարչարուին զի-
րենք երջանիկ կաթճեղներու քան թէ
երջանիկ լինելու :

Աշխարհային վայելք չեն արժեր
որ մարդ անոնց կապուի :

Այն որ ուրիշի մը բարիք մը կընէ
պէտք է մոռնայ , իսկ այն որ կըն-
դունի պէտք է միշտ յիշել :

Բարեկամութիւնը երկու մարմնոյ
մէջ բնակող հոգի մը և երկու հոգ-
ւոյ մէջ բնակող սիրտ մ'է :

Այն որ կտրող է ստել . անարժան
է մարդոց դասակարգին մէջ տեղ ու-
նենալ :

Փորձառութիւնն է որ ամենէն օգ-
տակար դասերը կուտայ մարդուս :

Գ. Գ. Գ.

ԱՅԼ ԵՒ ԱՅԼ Ք

Երկու բարեկամաց մէջ .

— Բժշկին վիճակը շատ ծանր է
կըսէին , ինչպէս լուր մ'ունին :

— Չարմանալի հարցումներ կը-
նես , եղբայր . Բժշկի մը մեռ-
նիլը դիւրին բան դիտար .
ինչ սատանայ է մահը . գիտէ որ
մէկ Բժշկի մը առնելով՝ հազար
յաճախորդ կը կորսնցնէ :

Փառք քեզ փառք քեզ

Կեդրոնական սնտուկը այս տա-
րի առանց փոխառութեան ըստ
բաւականին դժհացուց Պատրիար-
քարանի բոլոր պաշտօնեաները :

— Աստուծմէ կտնաս մարդ .
պօթիններս առեք ուր տարեր է՞ս :

— Պախալին տարի սայեաղի
առի :

— Չահէր սայեաղին պիտի
հաղնիմ պօթին տէյի :

— Ես ալ չօլուի չօճուիս պօ-
թին չպիտի կերցնեմ ես :

— Մերամդ ինչ է :

— Մերամս սա է քի . կլօսդ
շարխա ոտքդ պօթին ըլլալու տեղ
փորերնիս կուշտ ըլլալ :

— Վախնամ շարխաս ալ առի :

— Հա շունու պիլէյիտին . մէ-
ղաթա վերտիմ 10 զրուշտ չըգտը-
օնու ըլա 50 եռմուրթա ալտըմ
կէլտիմ . Չատիկի կէշիբիբիդ տէ
սօղրա Սլլահ քէրիմ :

ԿԱՄԱՅՈՒԿ

ԳԷՇ ԱՏԵՆ

Շատ գէշ ատեն կային մինչեւ
հիմայ ըսուած

Բայց հիմակուան պէս երբեք չէր
տեսնուած

Վա'յ գէշ ատեն ևն . ևն :

Առջի գէշ ատենին
Մանչ աղջիկ ու ծեր կին
Ճերմկնալու համար
Արուր կը բսուէին :

Բայց հիմայ եկուր նայէ
Արուր չիկայ փուռը
Սեւ երեսով մնաց
Ամբակումին քուրը :
Վա՛յ գէշ ատեն

Առջի գէշ ատենին
Ստակը պախրու էր
Անկուտին հինգ դուրուշով
Մեծ չալում կը ծախէր :

Բայց հիմայ տուններնիս
Ան ճինսն ալ չմնաց
Պախըններն առօք փառօք
Շիտակ բազար դնաց :
Վա՛յ գէշ ատեն

Առջի գէշ ատենին
Թէ որ ստակ չըլլար
Պախալն ու էքմէքճին
Վէրէսիյէ կուտար :

Բայց հիմայ փարա ալ ունենաս
Հաց ճարով կը գտնաս
Պախալն ալ կը պօռալ
Վէրէսէյէ օլմաղ :

Վա՛յ գէշ ատեն :

Առջի գէշ ատենին
Մարդ մեռաք ունենար
Երկու հատ տնկելով
Ամեն բան կը մոռնար :

Բայց առ սփոփանքն ալ
Պրծաւ ու կորուսի
Զի ոչ տասնոց մնաց
Ոչ ալ տասնոց օղի :

Վա՛յ գէշ ատեն :

Առջի գէշ ատենին
Ղազարը Ղուկասին
Բարեւ կուտար կ'առնէր
Հալը կը հարցունէր :

Բայց հիմայ եկեր պատեր
Ամենուն ճարը հատեր
Մարդ մարդու հետ խօսելու
Սրտն անգամ չքաշեր :

Վա՛յ գէշ ատեն :

Առջի գէշ ատենին
Սիրահարն ու սիրուհին

Հալով մերթ խնդալով
Գիշեր լուսնէին

Բայց հիմայ գլխունուն
Կարծես շանթ է իջեր
Կարգուողն անգամ
Կնիկէն վազէ անցեր :
Վա՛յ գէշ ատեն :

Առջի գէշ ատենին
Մեծատուններ կային
Զատկին ձեռքի տակէ
Հաց կուտ կը բաժնէին :

Բայց հիմայ անոնք լման
Փախան կորան մեռան
Շատեր ալ կան որ
Մենէ եւել կուլան :
Վա՛յ գէշ ատեն :

Առջի գէշ ատենին
Թատրոն մը ունէինք
Թէ լայինք թէ խնդայինք
Գոհ սիրտ դուրս կելէինք :

Բայց նա ալ Անին դարձեր
Անք անտէր լացեր
Առաւ փախաներու
Ճանկը որս մնացեր :
Վա՛յ գէշ ատեն :

Առջի գէշ ատենին
Ունէինք ազգասէրներ
Որք միշտ յօգուտ ազգին
Զանէին բարի սերմեր :

Բայց հիմայ խաբեբաներ
Ատենէն օգուտ բաղեն
Ազգասէր ձեւանալով
Ազգին տունը քանթեն :
Վա՛յ գէշ ատեն :

Առջի գէշ ատենին
Շատ ճահիլներ կային
Որոնք հացի համար
Քրտինք կը թափէին :

Բայց հիմայ ծոլ երկրաչափք
Զիս ալ հաշուէ տես որչափ
Անճարակեր մնացեր ենք
Ծաղըրին կը պէքլէինք :
Վա՛յ գէշ ատեն :

ԿԱՄԱՅՈՒԿ

ՍԱԽԹԷ ԱՎՕԳԱԹՂԱՐ

(28 նովեմբեր)

Ետը թիւճճարը օտաւտան կիթ-
տիկինա՛յ Գաթաքօթիին շէ-
րիքի քէլամէ աղաղ պիրլէ, ետհու-
տէտի զանն էտէրսէմ մէվքի
տէկիշտիրմէնին վագթը կէլտի :

— Պէն պաշկա պիր իշ տիւ-
շինտիւմ, էօլլէ պիր իշ քի, նէ
գաղապը վար նէ պէլասը :

— Նասըլ . . .

— Պունտան պէօլլէ հէր կիւն
թիճարէթ մահ քէմէլէրինտէ պու-
լունսուրուղ :

— Նէ եաբաճաղըղ օրտա :

— Կէօրիւլէն տավալարը տիյ-
նէրիլ :

— Պէնիմ իչին տէլիլ . . .

— Տիյնէ, կէօրիլէն տավալարը
տիյնէրիլ, եիւքլիւ պիր տավա-
պուլտուղումուղ կիպի, տավա
սահիպլէրինին մահալ իգամէթ-
լէրինի էօլլէնիլիլ :

— Էյ սօղրա . . .

— Պէն պիրինէ կիտէրիմ, սէն-
տէ տիկէրինէ, տէրիլ քի սէնին
ֆիլանճա իլէ պիր տավան վար,
պէն պու տավանը գազանտըրը-
րըմ՝ մէսէլա տավասընա կէօրէ
50 եախօտ 100 լիրա ալըրըմ :

— Հէրիֆ վէրիօր մի :

— Պէն տէ բարայը պանա վէր
տէմէմ, քէնալ թանրտըլարըն-
տան միւթէպէր պիրինին եանը-
նա տէքօղիթօ քօյսուն տէրիմ,
տավասընը նէ վագթը գաղա-
նըրսա օ վագթ վէրսին :

— Էյ նա՛սըլ գաղանտըրաճագ-
սըն տավասընը :

— Իստէր գաղանսըն իստէր
գայպ էթսին, սէն տիննէ տէ
պագ, օպիր թարաֆա տա սէն
կիտէր պէնիմ եաբաղըրմըն այ-
նընը սէն եաբարսըն, իքի թա-
րաֆտան պիրի էլպէթ տավալը
գաղանճագ, գաղանանտան տէ-
քօղիթօ օլան բարայը ալըրըլ :

—Պոռնու բէք կիւղէլ տիւշիւն տիւն, նէ սուեա տօգուհուր նէ սապուհա. հաթթա սլանա դալըրսա պիր սահաթ էվէլ պաշլա-եալըմ պու իշէ:

—Օտա պաշը տուլմատան ու-ֆագ թէֆէյի թաշըյալըմ օտա-տան:

—Սլոտ սէն տէ տէօրթ սան-տալիէ իլէ պիր մասանըն լաֆըմը օլուր:

Իշպու տօլտնտըրըմըլար մադա-դալը գաբալըպ սալուշմագ իւղ-րէ իքէն. օտատան իշէրի պիր Գարամանը կիրաի:

—Չապաշըն զալիմէրասագ, սա-վա վէքիլի վարըմըշ եանդըլմագ, սամ պուրա օլմալը:

—Էվէթ էֆէնտիմ պուրասը:

—Հէլէ պիր խայֆէ սըմարլա-տա իշի սանդա աղնաթալըմ:

—Պաշ իւսթիւնէ, պիր դահվէ սէօյլէ:

—Պիլիմ ուստա Բօլիտրօմօղլա շէրիս օլտուլուտուլս պին օդա-դաշէր մալըմը վար տա բիյաձա-յը զօրըն կէօրիւնճէ դաշմէրիք էտիպ պէն օրթաղ տէյիլին տի-յօր:

—Սղնատըմ, շիւրէքեատէն ֆիլի խուրուճ էտէյօր:

—Եօխ զարտաշ, էօյլէ ֆիլէ տէվէյէ օրուճ տուլթուուրան եօդ-տիւղճէսինէ նէ տիյօն պիլինդի, վար կէթ պիլտիլինի դէօր տէ-յօրը:

—Ճէտվէլ դալէմ պիր իսթի-տա բարլաթմալը...

—Պոնլարըն ալալընդը օխու-տուլս. Բօլիտրօմօղ կէլ էթմէն նէյնէն, ճանը եանմըշ էշէլս աթ-տան եիւրիւղ օլուր... պապալը պօյնուլա դարտաշ, սարնըճա հա-վա թըլսարճասընա զաֆասընա լաֆ կիրմէնօրու:

—Շէրիք օլտուղուհուղա պիր գօնթրաթ եախօտ իսպաթըն վաճ-մը:

—Ղօնդրաթըմ իսպաթըմ օլ-

տուլտան կէրի պուրայա նէյնէ կէլէյիմ, սէն պիր դաշմէրիղ չէ-վիրէպիլինդի օնդու սէօյլէ:

—Տուր պագալըմ, Շէրհը գա-նուըն թիճարէթտէ տիյօր քի՝ Գօլէքթիֆ շիրքէթլէրին իլանը էլղէմ տիր. ֆագաթ մուգալէ-լէի շիրքէթին այնէն իշաէսինէֆս իւլ էմիրտէ մուվաֆըդը մասլա-հաթ օլմաեաճաղը կիպի, դալէթ խիւլասա սուրէթլէ նէշը ու իլա-նընտան տուլի իսթիֆատէի թամ-մէ հասըլ օլմալը...

—Ճէրիտէի-Շարիլէ՞ մի օ-խուեօն զարտաշ. պէն էօյլէ ա-ղըղ զալապալըղընա կէլմէմ, պա-պանդըն տիլինտէն սէօյլէ քի աղ-նալըմ:

—Շիմտի նէ իլաղըմ ուղուհն լապըրտը. շիրքէթինիլ Գօլիք-թիֆ մի իտի, գօմանտիթէն մի...

—Պէն ֆիրէնկճէ աղնամալ, տիւրիւսթ Օսմանըճա պիլինդի...

—Պէն պու իշի աղնատըմ, պին պէշ եիւղ օդ-կա դաշէր բէյնիթի ալմըշսընը օրթագլաշը, շիմտի բիյաձա տիւշիլին տիլէ օրթա-ղըն Բօլիտրօմօղ օրթագլըղըն ին-քեար էտէյօր:

—Հայ բահմէթ պապանդա:

—Բէյնիլին պէտէլի օլան բա-րալը եալընըղ սէն մի վէրտին:

—Օճաղը պաթասը պիլիմ տէղ-կեահտար Պէնիամին, մալ իւստէ զօյաճաղ տէյի պէնի զանտըրտը տա Բօլիտրօմօղ բարալը սայտը-ղընտա, պու մալը պէն ալալընը-լա զապուլանտըմ տիլէ ալմա-տըլս. էկէր տիպաճէսինի արար-սախ օրթալըղ:

—Չաթէն շիրքէթտէ տիպաճէ արանըր. գանուըն հիւրմիւ գա-րագուշիտէ տէր քի՝ Գալանիլըր գանուհիլէնին, թէճվիլի ճէվիլ իտէմէնէճէկի մատտէլէր մէվ-գուֆ օլաճաղը կիպի, չաքի շախ օլուհտուգտա տիպաճէ արանը-լուր... իշտէ պիլ պու քէօշէյի թուլթաճաղըղ:

—Ֆարսի ֆուրսի շախրտատըպ տուրուեօն ամա, տօղրուսու պէ-նիմ ալալըմ եէր էթմիօր... սէն պանդա պիր եէմին տիւշիլիք-պիլինդի:

—Չաթէն օ ինքեար էտէճէք քի պէն շէրիք տէյիլիմ տէյի, գա-նուհէն սանա պիր եէմին տիւ-շէր:

—Պապալը վարսա օնուհն պօյ-նուհա էտէրիմ, հէմ, շէր իլէ քէսիլէն բարմաղ աճըմաղ, պու-ղուհտէն արղուհալընը եաբ պի-թիլ:

—Շիմտի մէսարիֆաթը մու-հաքէմէ իշին 6 լիրա վէրէճէքսին:

—Նէ պու զարտաշ, պէշ զու-րուշ պիր արղուհալ եաղտըրտըն 70 զուրուշ տա վէքեալէթ:

—Մէսարիֆաթը մուհաքէմէ:

—Բարա տալա էթմէյօն քի-օրթալս մըյըլս տէյիլ միլիս օնու աղնայաճաղըղ:

—Հիշ էօյլէ լագըրտը մը օլուր:

—Պանդա պախ պէն աւտնաղ տէյիլիմ, եօյաճաղ թալուղ օ-լուհաճա պարապէր եօլարըղ. սէն շիմտիլիլ զու պէշ մէճիտիլէի ալ-տա եիւրիւ պարապար կէտէլիմ դաբըյա վէքեալէթի եաբտըրա-լըմ:

—Շիմտի տահա լէաղըմ տէյիլ, մուհաքէմէնէ կիրտիղիմիլ կիւն եաբարըղ:

—Պու զուհտէն հէր իշ պիթ-մէլի, պէնիմ թապիլէթիմ աճա-յիպ տիր:

—Էյի ամա պու կիւն պէնիմ իշիմ վար, սահաթ ալթըտա ին-կիլիլ գօնսօլաթօսուհտա պու-լուհաճաղըմ:

—Էօյլէ օլտուլտան կէրի սէն օ պէշ մէճիտիլէի կէրի վէր տէ. հանը կիւն իշին օլմաղսա օ զիւ-նիւ վէրիլիմ:

—Եարըն կիտէճէք տէյիլ միլիլ գալսըն պէնտէ, պէլքի պու կիւն տէ պիր արա գաբույա օղրար-սամ...

—Եարընա քիմ էօլէ քիմ զալա,

սէն պէնիմ մէծիտիյէրի վէր :

—Օ պէշ մէծիտիյէ պուրահա կէլիպ իշ տանըշտըղընըն իւճրէ-
թի տիր :

—Ղարանտա զաշան զը , եիւ-
զիւմէ պախըյօն մը պէնիմ, բա-
րամը վէր հէյ կիտի :

Գաթագօթի շէրէքի Գը-
թըղուլի ընգալէթ չըգաճաղընը
տէրը իլէ—էֆէնտիմ վէր շու հէ-
րիֆին բարասընը տէրէք, պիր
թագրիպ Գարամտէյըյը սալտը
վէ ընտիլէրի տախի օ կիւնտէն
պէրի նապէտիտ օլտուլար :

ՀՐԱԽԷՐ ԱՌ ԽՄԱՆՍ

Ձատկուան երեք օրերն օղի և
գինի խմողներու գիւրութիւն
ըլլալու համար, ճիւնիւնեանց
գլխապէն հետեւեալ յայտարա-
րութիւնը մեզ զըկուած է ի հը
բատարակութիւն :

Տէր ,

Մեր վսեմաշուք Տէրը ասպետ
տը նըթկըտաք Լօնտօնի բարձ-
րագոյն ճիւնիւնսըն գլխապին նա-
խագահ և լիազօր ներկայացու-
ցիչ յիշեալ գլխապի Կ. Պօլսոյ
ճիւնի, պատ՛ւ ունի ինդրել
յարգելի բարեկամ և մշտնջենա-
ւոր սեղանակից Մաստիքասիօնի
ընկերակիցներէ և Պառօն պէք-
ուի տը Լիօնէ, արտաքոյ կարգի
գեսպան փոխնեացի Մաթիղեանց
և Լոյկեանց ակումբի, որ բարե-
հաճի այս երեկոյ իւր ներկա-
յութեամբը պատուել արախ-
կիական ընկերութիւնը որ պիտի
գումարուի ժամը ճիշդ 11ին Ղա-
լաթիա Աթիւն աղայի ճաշարանը՝
ուր մեր վսեմ տիրոջ և այլ նշա-
նաւոր Նոյնահապետաց ժամա-
գրութեան տեղի որոշուած է :

Ճաշակուելիք մէղէներու մէջ
յատկապէս յիշատակութեան ար-
ժանի են . Եռամբուգ, Պըյըգ սը-

ղընթար , Ջէյթինի կուտ , Չըրօ,
զի գլուխ և ֆէշի պույնուզի :

Յուսով եմ որ սոյն հրաւերը ըն-
դունելով ժամանակին պիտի գըտ-
նուիք այս փառաւոր ժողովին :

Մնամք յարգանք

Ի գիւմաց Ասպետին մասնաւոր

ՍԻԽԵԿԵՐՄԵ

Ս Ի Ի Ս

Բէրչէմպէ վէ ճուժաա կիւնիւ
Պէյօղլու Տօղրու եօլընա չըգան
ատէթա հայրէթտէ դալըր ըտը
գատընլարն սիւս վէ տարաթը
օլ տէրէճէթտէ հատտէն աշմը
քի , հիշ էանաֆ գալմալը մը
Պէյօղլունտա տիյէ թաճիւպտէ
գալտըգ , ետիստ տահա տօղ-
րուսու պու սիւս վէ տարաթը
միւթէագըպ ֆագըրըգ տէկի
միտիր տիյէ տիւշիւնճէյէ վար-
տըք : Գիլիսէլէր մատամ վէ մատ-
մագէլէր իլէ տօլու վէ կիւյաքի
թէաթրօյա ետիստ պիր սուա-
րէյէ կիտէր գըրըգը ֆէվգէլա-
տէ սիւսէնէրէք հէր քէսին է-
տէճէք տուասընը շաշըթըյօր-
լար : Օ կիւնիւ քիլիսէնին պիրին-
տէ իքի տէլիգանլը միւսիւլէր-
տէն պիրի շու եօլտա տուա իթ-
մէքտէ իտի—Գարձուցիչ մօլորե-
լոց վէնսան եէնի կէլէն մատ-
մագէլէ պադ նէ՛ չիք շէլ—պիդ
պու կիպի միւսիւլէրէ ասլա գա-
պահաթ պուլմայըգ գապահաթ
թէքմիլ մատամ վէ մատմագէլ-
լէրտէ տիր :

Ճուժաա կիւնիւ տախի քիլիսէ-
լէրի կէզմէք սէպէպի իլէ հայլը
վէլուլթին գումթուլարը պօշան-
մըզ վէ քիւլիլէթի Օտը Գօլօնեք
սարֆ օլունմուշ իտի . իշպուքի-
լիսէլէրի կէզմէքտէն մագսէտ
տուա իթմէք օլմայըպ , մահգա
սիւսէլէրին ալէմէ կէօթէրիպ եէ-
նի պիր զարիֆիլք կէօրիպէօյրէն-
մէքտէն իպարէթ տիր . նասըլ քի

աթիտէքի միւքեալէմէ պիլիմ
պու տէտիկիմիլի թաստիգ իտէր
տօղրու եօլտա :

—Նէրտեն կէլիեօրսունուզ Սօ-
ֆի տուտու :

—Ոսկերեքանտան :

—Պիշտէ օրտեա կիտէեօրը-
տըք նասըլ գալապալըք վա՛ր մը :

—Մէվհուսուզ . հայտէ տէօ-
նիւն երրորդութիւնա կիտէլիմ :

—Տուտու , տուտու կըրճիկին
մատամընա պադ նէ՛ իւքս, պիր
պանքէր գարըսը տըր տէր կէօ-
րէն :

—Գա ճանըմ նասըլ ետբարլար
պիլմէմ :

—Հայտէյին գըղար սօգաղըն
օրթասընտա տուրմաերն :

Պիլիմ պու մատամ վէ մատմա-
գէլէր երրորդութիւն քիլիսէսի-
նէ կիրալէր :

—Դա Ամպէր անքի առաջ ան-
ցար նէ հրմշտըկէտէ ճամբայ
պապ :

—Գուրուկ օխտնօտարը ասոր
մեր ժամը լեցուեր է պիր ազ
շէօյլէ տուր մեղա՛լ . . .

—Պիր ազ բօլիթէզ օլուն մա-
տամ ժիւքօնուսու եըրթաճագ-
սըն :

—Սէն օլ բաթաթէս պէ՛ն նէ-
յէ օլաճաղըմ :

—Մաուի սուս օլ ճէվապ վէր-
մէ :

—Բօլիթէզի բաթաթէս աղնա-
յօր , արթըգ աղնա :

—Աման բօլթիւլէրիմ բէք սըգը-
եօր :

—Աման գըզ հիշ պիր եէրտէ
բահաթ վէրմէզսին . . . դա շու
մատամըն գօթթիւմիւնէպադըն . . .

—Եյ բէք ճանըմ շէյ :

—Դիմ պիլիլը գաշ լիրաեա տըր :

—Պէլի քի զէնկին ֆամիլեա-
տան տըր , պագսանա արգասըն-
տաքի էլինտէ չանթալը տէլիգան-
լը պէսպէլի ուշաղը տըր :

—Ուշագ տա օլտուգտան սօղ-

րա պէտքէն օլմալը սահաթը, գօր-
տօնու, շէյի, հիշ աղատան ֆար-
զը հօգ:

Պիր պաշկա եանտա տախի եաշ-
լլծա իքի էրմէնի գատընը կէօ-
րիւշմէքտէ իտիէր:

—Գա Ալէմ տուտու, պարեւ,
սէմթէն էկար:

—Հա՛. քիչ մը հովահրիմ ըսի
եալլահը տրի. գա ան ինչինի
սիւս:

—Գուրուկ խելքի կալու պան,
հիմակու ճահիլները կատորեր են.
սա կէնճին հաղած փօրքան նայէ
եալափի եալափի կը վտուի կօր:

—Տօլամա պուռնուս պանն-
ցուցեր է. էլմօնսալ նշանեցի տա-
ռօսը բուկիկիդ:

—Գա սրի՞. էյ բէք հաղ ըրի:

—Սըրմաքէշի մը պանք գօրծը
բէք տիւղիկն, էյ քիչ մը տա-
րիքոտ:

—Ճահիլը ճահիլութին ունի,
թող քիչ մը տարիքոտ ըլլայ տէ
տուն պերոդ ըլլայ:

—Ատ թարաֆէն բէք աղէկ է
օղմը տուտա տէֆա մատնի մը
հէմէն երկու գէսէ կընէ...

—Խերը տեսնաս, Աստուած
գամամին հասցնէ:

Եանլարնտան գատընըն պիրի-
նին արթըգ թահամիւլիւ թիւ-
քէնէրէք տէտի:

—Գա ճանըմ, աղօթքս շաշըր-
մը ըրի քիչ մը կամաց խօսեցէք:

—Մէր լախըրտըին ինչ կը խառ-
նուիս, աղօթք պիտի ընես նէ
տուռդ նստէ, ուղածիդ խտար
աղօթէ:

Իշպու ճէվապ պիղճէ մուվա-
ֆըզը հալ կէօրիւնտիւ, չիւնքի
պիր փաղթտան պէրի տիր քի-
լիսէրէր մահդա պիրպիրէրի իլէ
կէօրիւ շիւպ գօնուշմադ մահալի
ատտ օլունուեօր. իպատէթ մա-
հալինի սիւս ու տարաթ սէրկիի
ուսուսմիլէրինէ թէպտիլ էլլէտիք,
ըուհանի մէսնէտտարլարըմըզ

տէրս քիթապլարընըն մագթու
ֆիյաթլարը իւղէրինէ եիւզտէ
պէշ վէրկի գօյաճագլարընա, պու-
միւնասիպէթսիլլիքէրէ պիր չա-
րէ տիւշիւնսէլէր, միլլէթէ բէք
պէօլլէք պիր հղմէթ էթմիշ օ-
լուրլար, վէ դանն էտէրսէք ա-
սըլ ֆէրիդէլէրի տէ պու տուր:

Դարակէօղեան խնդրոյն նկատ-
մամբ մեր դիտողութիւնը՝ ստիպ-
ուածք եմք յաշօրդ թուով հրա-
տարակել:

ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ

Մեծ. Միքայել էֆէնտի Թա-
կուբեան, իւր հուշակեալ առատա-
ձեռնութեամբն և բարի սովո-
րութեան համեմատ, այս տարի
ևս Ձատկի տօնին առթիւ Սա-
մաթիոյ Ս. Գէորգ, Նաւը գա-
բուլի Ս. Յովհաննէս և Նոր թա-
ղի աղքատիկ աշակերտաց մէկ
մէկ ձեռք զգեստ և աշակեր-
տուհեաց շրջադրեաններ շնորհեր
է. Այս հանդերձեղէնք հետեւ-
եալ կերպիւ բաշխուած են.

Չեռք զգեստ

80—Սահակեան վարժարան:

30—Ն. Վարդուհեան »

40—Խօրէնեան »

18—Նաւը գաբուլի աղջկանց
վարժարան:

29—Ներսիսեան վարժարան:

12—Նոր թաղի աղջկան վարժա-
րան:

Ընդ ամենը 208 ձեռք զգեստ
բաշխուած է ուսանող աղքատիկ
աշակերտաց:

Նոյն պէս թաղեցիներէն բարե-
սէր Աղգային մը 75 զոյգ կօշիկ
նուիրեր է:

Անտարներ հարուստներնիս
միշտ աչքի առաջ ունենալովցաւ
ի սիրտ վհատութեան մէջ գըտ-
նուողներու համար, մեծ սփո-
փանք և ուրախութիւն է տես-

նել բարեսիրտ և առատաձեռն
աղգայիներ՝ որոնք միշտ ժամա-
նակին ձեռն կը կառկառեն թըշ-
ուառաց և կարօտելոյ. օրհնեալ
ըլլան:

ՁԵՕՐԷԿ ԻԼԱՆԸ

Բասկալիա միւնասիպէթի իլէ
էվէրճէ բէք չօք շէյլէր լազըմ
իսէ տէ, վագթըմըզ կէնիշ օլմա-
տըղնտան, պաղը շէյլէրտէն
սարֆը նաղար օ ունապիլի իսէ
տէ, ՁԵՕՐԷԿ պու գապիլտէն տէյիլ
տիր, ՁԵՕՐԷԿ մութլագ սու-
րէթտէ լէազըմտըր իշպու մէվսիմ
բասթտընըն(չէօրէկ) թապիի էյի
եաբըմըշը տրանըլըր օլտըղընտան,
ահալիյէ պիր խըրմէթտէ պու-
լունմադ իշին իլան էտէրիդ քի-
Դալաթատա Գօմիսիօն հանը ար-
գա թարաֆընտա, Սօսիէթէ-թէ
նէրալ պանդասը գարըսընտա
պուլունան «Ասլանլը» նամ լօ-
քանթատա զայէթ ալէա ճընա
չէօրէկ սաթըլըր:

Մէղքիւր լօղանթանըն սահի-
պը սանիսի Թունանեան Մկրտիչ
էֆէնտի չէօրէկլէրին նէֆասէթի-
նէ ֆէվզէլատէ սայ վէ զայրէթ
էլլէմիշ տիր:

Ելէր հէրքէսին նաղըսը պի-
ղիմ Մարապետին սէօղիւնէ պա-
դըլըր իսէ պու սէնէնին չէօրէկ-
լէրինի եաբմաք իշին, պէշ մէմ-
լէքէթ պիր եէրէ կէթիրմիշ տիր,
եաղը, Միլանտան, ունը, Թրի-
էսթէտէն. չէքէրի, Հօլանտատան.
սիւտիւ, Ալէմտաղընտան վէ եը-
մըրթայը, էվ թափուդլարընտան
մախսուսէն կէթիրթմիշ, Հէր նէ
տախի օլսա, շուրասը տօղըրու տուր
քի մէզքիւր լօքանթատա սաթը-
լան չէօրէքլէրին, նէֆասէթի ին-
քեար օլունամազ վէ ֆիյաթճա
տախի, սայիր եէրլէրտէն էհվէն
տիր:

ՔԻՒՉԻՒՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐ

Տ Է Պ Պ Օ

26 Սքանկոյտս, Եհնի Ճամիսէ 26

ՍԲԷՉԱՐ ՏԻՒՔԵԱՆԼԱՐԸ

ՍԹԱՆՊՕԼ Քէօբրիւ քարշըսընտա — 77

ՊԵՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Տօղրու Եօլտա — 167

Մէղքիւր Էճգախանէ վէ սրէչար տիւքքեանյարնտա միւ թէատորա վէ Էնվաի թէրքիպաթը քիմեէվիյէ վէ Էճգա վէ մուա լէճաթ վէ ալաթը ճէրրահիյէ, վէ ալէա ճիւս լաթիթի իլէ չէ Իք տէն մաամուլ ալաթ ու Էտէվաթ, վէ Լիսիթը ուսուլինտէ պաղ լար, վէ Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ Էճգալարը, սօլֆաթօնըն Էնալէ, ճիւսի, Եէրի վէ Էճնէպի մատէն սուլարը, ֆօթօկրաֆճըլար Ի իչիւն թէրքիպաթը քիմեէվիյէ. Պօրտօ շարապլարը, Գօնեաղլար Էնվաի իչիլիէր, Գօղուլու սապուշար, Նէֆիս բուտրա, օ տը Գօ օնեը, սաչ սուլարը, տիւզիլիւնլիւքլէր, վէ սրէչարար իլէ քիւ Եախանէլէրէ մախսուս ճամ գապլար վէ ալաթ ու Էտէվաթ մէվ ճուա օլուպ, Խօբտան վէ բէրաքէնտէ ֆիբուխթ օլունըր:

Քէզալիը մէղքիւր տիւքքեանյարտա մուալէնէյի թըպպիյէ տա խի իճրա օլունուպ, պուշա մախսուս օտալարը վար տըր:

Պէյօղլու Էճգախանէսի կէճէլէրի աչրգ տըր:

Չէյլ—Պիլճիւմիէ Էճգա վէ Էմթտամըզըն Էն ալէա ճիւստէն օլ տըղընը վէ բէք Էճվէն ֆիյաթլա սաթըլարըզըն Տօղթօր Էֆէն տիլէրէ վէ րազպէթլու Էճալիյէ իլան ու պէյան խտէրիզ:

ԲՕԼ ՖՅՅԱՃԵԱՆ

ԵՒԻՔՍԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԵՐՕՏԱ

ԿԵՕՁԼ՝ ՎԼԵ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳ

Ա. Լ. Է. Ա. Թ. Թ. Ի. Զ. Ջ. Ա. Ը

Մէղքիւր մաղաղատա կէօղէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալիզ Էնվաի ալէաթ ու Էտէվաթ մէվնուա տըր:

Էզճիւմիէ, Եուսուշաղ. վէ սէրթ լաթիթիտէն (գաուշուտան) մաամուլ մէվատտը միւ խթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, Էնվաի շիրինկալար, Էլէքթրիլ մաքինալարը, միզան իւլ հալա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ լիւէրմօմէթր) վէ Էյի ճիւս կէօղլիւլէր պուլընմաղտա տըր:

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ Էէր Նէվ սըբարըչաթ վէ թամիրաթը Էճվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր:

ՎԱՅՐԿԵՆԱԿԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՅՅԵՏՈՄՍԻ

Լաւադոյն քառթօնի վըայ ամէն լեզուաւ կը պատրաստուի իգին 100 հատը 10 դէհէկն. պէտք ունեցողները պէտք է դիմեն Գ. Պաղտատլեան տպարան Ֆալիքեան խան թիւ 13 Կ. Պոլիս:

20ՃՈՒԿԼԱՐ ԻՉԻՒՆ

ՏԱԴԻԴԵՍԻՆՏԷ ՉԷՔԻԼԻՐ ՀԷՐ

ՆԷՎԻ

ՖՕԹՕԿՐԱՖ ՐԷՍԻՄԼԵՐԻ



6 ԲԷՔԻՄ ՄԻՆԻՔՕՆ 20 ԳՐԱՆԷ

2 ԲԷՔԻՄ ՄԻՆԻՔՕՆ 30 ԳՐԱՆԷ

Բ. ԳԱՐԱԳԱՇԵԱՆ

677 Ն. Գուլէ Գաբուսընտա Ն. 677

Մէղքիւր ֆօթօկրաֆիսանէտէ ֆօթօկրաֆ ալաթ ու Էտէվաթը տախի ֆիբուխթ օլունուպ, ուսուլի՝ մէճճա՝ նէն թարիֆ իտիլի:

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ

ԱՆՏՕՆ ՍԱՔԱԵԱՆ

ԽՄԲԱԳԻՐ Յ. ՀԱՃԵԱՆ